

## Για αρχή – Per iniziare

Το *Archaeobook KAI OI PIETRES MILANE* είναι μια μέθοδος προσέγγισης του γλωσσικού και αρχαιολογικού χαρακτήρα τριών διαφορετικών χωρών. Η Ισπανία, η Ιταλία και η Ελλάδα, και πιο συγκεκριμένα η Ταραγόνα, η Βερόνα και η Καλαμάτα αρχίζουν ένα κοινό διάλογο ανάμεσά τους, μιλώντας για τους αρχαιολογικούς χώρους τους, και ειδικότερα για τα αρχαία θέατρα που υπάρχουν ακόμα στις πόλεις τους. Ο διάλογος ανάμεσα στα σχολεία και τους εμπλεκόμενους στο πρόγραμμα ARCHAEOSCHOOL FOR THE FUTURE, έχει ως σκοπό να εμβαθύνει τη γνώση των μνημείων, να ανοίξει μια νέα πορεία για την αξιολόγηση, την προστασία και τη συμβίωση με τα κατάλοιπα του παρελθόντος. Ο διάλογος μεταξύ των συμμετεχόντων στο πρόγραμμα γίνεται 1) και στις τέσσερις γλώσσες που ομιλούνται (συμπεριλαμβανομένων των αγγλικών), 2) έχει σκοπό να προσφέρει βασικές αρχαιολογικές και ιστορικές πληροφορίες σχετικά με τους χώρους όπου ζουν οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα, και 3) αποβλέπει να δημιουργήσει, με την ανάλυση του φυσικού και ιστορικο-πολιτιστικού περιβάλλοντος, μια πιο δυνατή πολιτισμική συνείδηση. Γνωρίζοντας ότι ανήκουμε σε μια ιστορική και γλωσσική 'αλυσίδα' επιτυγχάνουμε τη συνέχεια, δηλαδή την προστασία του παρελθόντος, το σεβασμό για το παρόν και την συνειδητή δημιουργία του μέλλοντος.

Στο ταξίδι των χωρών θα έχουμε έξι φίλους που θα μας ξεναγήσουν:  
Ο Ενρίκ καθηγητής 38 ετών από την Ταραγόνα  
Η Μαρία Χοσέ, μαθήτρια 15 ετών από την Ταραγόνα  
Ο Πάολο, αρχαιολόγος 43 ετών από την Βερόνα  
Η Κάρλα, μαθήτρια 15 ετών από την Βερόνα  
Η Ελένη, ερευνήτρια 36 ετών από την Καλαμάτα  
Ο Κώστας, μαθητής 16 ετών από την Καλαμάτα.  
Οι φίλοι μας αυτοί, βέβαια, δεν υπάρχουν με αυτές τις ταυτότητες στην πραγματικότητα, αλλά θα έχουν πολλά κοινά στοιχεία με όλα τα παιδιά και τους καθηγητές του προγράμματος.

Ξεκινάμε λοιπόν και καλή διασκέδαση...

- Πάολο** Καλώς ήρθατε! Με λένε Πάολο και είμαι από τη Βερόνα. Η Κάρλα κι εγώ χαιρόμαστε πολύ που σας γνωρίζουμε.
- Ελένη** Χαίρω πολύ. Με λένε Ελένη, είμαι Ελληνίδα και δουλεύω στο Κέντρο Περιβαλλοντικής Εκπαίδευσης.
- Κώστας** Καλημέρα, εγώ είμαι ο Κώστας και είμαι μαθητής. Έμαθα μερικές λέξεις στα ιταλικά, ισπανικά και καταλανικά για να σας γνωρίσω καλύτερα.
- Ένρικ** Χαίρομαι που είμαι εδώ. Εγώ είμαι ο Ένρικ και είμαι καθηγητής μαθηματικών στο λύκειο. Κι εγώ προσπάθησα να μάθω κάποιες λέξεις...
- Μαρία Χοσέ** Κι εγώ είμαι η Μαρία Χοσέ και δε μιλάω ούτε ελληνικά ούτε ιταλικά. Αλλά τα ιταλικά μου είναι πιο οικεία.
- Κάρλα** Βέβαια Μαρία Χοσέ! Οι γλώσσες μας είναι παρόμοιες. Μέσω της ανάλυσης των λέξεων και των αρχαιολογικών ανασκαφών ανακαλύπτουμε μαζί το παρόν και το παρελθόν. Γνωρίζουμε καλύτερα τον εαυτό μας και τις ρίζες μας για να φτιάξουμε το μέλλον.
- Πάολο** Χάρη σε σας θα είμαστε μια ωραία «μεγάλη οικογένεια». Και είμαι χαρούμενος που ταξιδεύω ανάμεσα στις πέτρες και τις λέξεις μαζί σας!

## Το ελληνικό αλφάβητο

Πίνακας Α´

A	α	[a]	άλφα	Άννα
B	β	[v]	βήτα	βιβλίο
Γ	γ	[ɣ] gh, j	γάμα	γάλα
Δ	δ	[ð] the	δέλτα	δέρμα
E	ε	[e]	έψιλον	έλα
Z	ζ	[z] rosa	ζήτα	ζωή
H	η	[i]	ήτα	ήλιος
Θ	θ	[θ] th, thing	θήτα	θάλασσα
I	ι	[i]	ιώτα	Ίκαρος
K	κ	[k]	κάπα	καφές
Λ	λ	[l]	λάμδα	λύκειο
M	μ	[m]	μι	μέρα
N	ν	[n]	νι	νόμος
Ξ	ξ	[ks]	ξι	ξύλο
O	ο	[o]	όμικρον	όνομα
Π	π	[p]	πι	πάμε
P	ρ	[r]	ρο	ρόδο
Σ	σ	[s] sole	σίγμα	σχολείο
T	τ	[t]	ταυ	τιμή
Υ	υ	[y] i	ύψιλον	υγεία
Φ	φ	[f]	φι	φόβος
X	χ	[h]	χι	χρόνος
Ψ	ψ	[ps]	ψι	ψυχή
Ω	ω	[o]	ωμέγα	ώρα

## Η σύγχρονη προφορά

Πίνακας Β´

Φωνήεντα	Σύμφωνα
α ε η, ι, υ [i] ο, ω [o]	β, γ, δ, ζ, θ, κ, λ, μ, ν, ξ, π, ρ, σ, τ, φ, χ, ψ
Δίψηφα φωνήεντα	Δίψηφα σύμφωνα
<b>αι</b> → e ναι	<b>γκ, γγ</b> → ng, γκαράζ g, Αγγλία
<b>ει, οι, υι</b> → i είναι, οικία, υιός	<b>μπ</b> → mb, ομπρέλα b, μπίρα
<b>ου</b> → u ουρανός	<b>ντ</b> → d, ντομάτα nd, πέντε
<b>αϊ, οϊ</b> → ai, oi	<b>τζ</b> → dz τζάμι
	<b>τσ</b> → ts τσάι

αυ, ευ	Διπλά σύμφωνα
<b>αυ, ευ</b> + άηχο σύμφωνο κ, π, τ θ, φ, χ → af, ef ευχαριστώ ξ, σ, ψ	<b>ξ</b> → ks, ταξι <b>ψ</b> → ps, ψωμί
<b>αυ, ευ</b> + φωνήεν / ηχηρό σύμφωνο β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ → av, ev αύριο	Προφέρονται σαν ένα σύμφωνο! ββ, κκ, λλ, μμ, νν, ππ, ρρ, σσ, ττ παππούς, θάλασσα

### Πώς το διαβάζετε;

[v]

βιβλίο, βλέμμα, αύριο, παύω, δουλεύω

[f] [t]

φτάνω, φόβος, φίλος, εύκολος, αυτός.

[ch] [h]

χρόνος, νύχτα, χορός, τρέχω, χαρά.

[d] [b] [nd] [mb]

άντε, αντίο, ποντίκι, σύντομος, μπαρ, παμπ, μπριζόλα, ιμπεριαλιστικός.

[g] [ng]

γκαρσόν, γκολφ, άγγελος, συγγραφέας, αγκαλιά